

CHAMBRE des Représentants.	KAMER der Volksvertegenwoordigers
SÉANCE DU 22 FÉVRIER 1928.	VERGADERING VAN 22 FEBRUARI 1928.
Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique pour l'exercice 1928.	Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1928.
PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).	ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).
TITRE PREMIER	TITEL ÉÉN
Dépenses et recettes d'exploitation	Uitgaven en ontvangsten van exploitatie
Dépenses d'exploitation.	Uitgaven van exploitatie.
ARTICLE PREMIER.	EERSTE ARTIKEL.
Le Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique pour l'exercice 1928 est fixé, pour les dépenses d'exploitation, à la somme de 658 millions 052,171 francs conformément au tableau I ci-annexé (2).	De Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1928 is vastgesteld, voor de uitgaven van exploitatie, op de som van 658,052,171 frank overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel I (2).

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Budget, n° 5-XVII.

Rapport, n° 51.

Amendements, n° 60.

Annales du Sénat :

Séances des 14, 15, 16 et 21 février 1928.

(2) Ce tableau est annexé aux *Annales* du Sénat (séance du 21 février 1928).

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Begrooting, n° 5-XVII.

Verslag, n° 51.

Amendementen n° 60.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 14, 15, 16 en 21 Februari 1928.

(2) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen* van den Senaat (vergadering van 21 Februari 1928).

Ces dépenses se répartissent de la manière suivante : De uitgaven zijn volgenderwijze verdeeld :

ADMINISTRATIONS.	DÉPENSES D'EXPLOITATION. — UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.	BEHEEREN.
Services centraux.	12,768,000 »	Centrale diensten.
Marine	83,839,180 »	Zeewezen.
Postes	297,993,851 »	Posterijen.
Télégraphes et Téléphones	216,589,080 »	Telegrafen en Telefonen.
Office central des imprimés	33,273,700 »	Centrale Dienst voor Drukwerken.
Aéronautique	13,588,360 »	Luchtvaart.
ENSEMBLE. . . fr.	658,052,471 »	TE ZAMEN.

Recettes d'exploitation.

ART. 2.

Les recettes d'exploitation du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique pour l'exercice 1928, sont évaluées à la somme de 681,567,511 francs conformément au tableau I-Ici-annexé⁽¹⁾.

Elles se répartissent de la manière suivante :

Ontvangsten van exploitatie.

ART. 2.

De ontvangsten van exploitatie van het Ministerie van Spoorwegen, Zee-wezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1928, zijn geraamd op de som van 681,567,511 frank overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel⁽¹⁾.

Zij zijn volgenderwijze verdeeld :

ADMINISTRATIONS.	RECETTES D'EXPLOITATION. — ONTVANGSTEN VAN EXPLOITATIE.	BEHEEREN.
Services centraux.	11,657,000 »	Centrale diensten.
Marine	53,412,310 »	Zeewezen.
Postes	320,615,001 »	Posterijen.
Télégraphes et Téléphones	262,109 500 »	Telegrafen en Telefonen.
Office central des imprimés	33,273,700 »	Centrale Dienst voor Drukwerken.
Aéronautique	500,000 »	Luchtvaart.
ENSEMBLE. . . fr.	681,567,511 »	TE ZAMEN.

(1) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat* (séance du 21 février 1928).

(1) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat* (vergadering van 21 Februari 1928).

TITRE II.

Dépenses et recettes extraordinaires.

Dépenses extraordinaires.

ART. 3.

Les dépenses extraordinaires du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique pour l'exercice 1928 sont évaluées à la somme de 109,500,000 francs conformément au tableau III ci-annexé (1).

Elles se répartissent de la manière suivante :

ADMINISTRATIONS.	DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. — BUITENGEWONE UITGAVEN.	BEHEEREN.
Services centraux	1,330,000 »	Centrale Diensten.
Marine	10,500,000 »	Zeewezen.
Postes	4,025,000 »	Posterijen.
Télégraphes et Téléphones	85,845,000 »	Telegrafen en Telefonen.
Aéronautique	7,800,000 »	Luchtvaart.
ENSEMBLE . . . fr.	109,500,000 »	TE ZAMEN.

TITEL II

Buitengewone uitgaven en ontvangsten.

Buitengewone uitgaven.

ART. 3.

De buitengewone uitgaven van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1928 zijn geraamd op de som van 109,500,000 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel III (1).

Zij zijn volgenderwijze verdeeld :

Recettes extraordinaires.

ART. 4.

Les recettes extraordinaires de l'Administration des Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1928 sont évaluées à la somme de 800,000 francs, conformément au tableau IV ci-annexé (1).

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 5.

Le Ministre des Chemins de fer,

(1) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat* (séance du 21 février 1928).

Buitengewone ontvangsten.

ART. 4.

De buitengewone ontvangsten van het Beheer van Telegrafen en Telefonen voor het dienstjaar 1928 zijn geraamd op de som van 800,000 frank, overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel IV (1).

TITEL III.

Verscheidene bepalingen.

ART. 5.

De Minister van Spoorwegen, Zee-

(1) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat* (Vergadering van 21 Februari 1928).

Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique est autorisé :

a) A faire payer par avance, sur la caisse des comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, les loyers ainsi que les secours et indemnités de toute nature qui seront alloués sur le Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique, aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et à leurs ayants droit ;

b) A accorder des secours exceptionnels dans les conditions qu'il déterminera, à des employés pensionnés en suite d'accident en service, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans les conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles ;

c) A contracter pour un terme de cinq ans en ce qui concerne la formation des pilotes militaires par les écoles civiles d'aviation (loi du 26 avril 1923).

ART. 6.

Les services rendus par les agents du service de sauvetage de l'Administration de la Marine sont considérés comme actifs dans la liquidation de leur pension.

ART. 7.

Ne sont plus applicables jusqu'au 31 décembre 1928, aux administrations dépendant du Département des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique, les lois du 20 juillet 1921 et du 10 juin 1922 sur la comptabilité des dépenses engagées, ainsi que les arrêtés et règlements pris

wezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart wordt gemachtigd :

a) Om bij voorbaat te doen uitbetalen, ten laste de kas van rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de huishuren evenals de hulp gelden en vergoedingen van allen aard welke, ter aanrekening van de Begrooting het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen, Luchtvaart, verleend zullen worden aan in dienst zijnde, aan oud bedienden of aan hunne familiën, alsook aan de slachtoffers van ongevallen en aan dezer rechthebbenden ;

b) Om uitzonderlijke hulp gelden te verleenen, in de voorwaarden die hij moet vaststellen, aan de ingevolge een ongeval in dienst gepensioneerde bedienden, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in de gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen ;

c) Om voor een termijn van vijf jaar contracten aan te gaan voor de opleiding van militaire loodsen door de burgerlijke vliegscholen (wet van 26 April 1923).

ART. 6.

De diensten bewezen door de bedienden van den reddingsdienst van het Beheer van Zeewezen worden beschouwd als werkelijken dienst voor wat betreft de liquidatie van hun pensioen.

ART. 7.

Zijn niet meer toepasselijk tot 31 December 1928, op de besturen afhangende van het Departement van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart, de wetten van 20 Juli 1921 en van 10 Juni 1922 op de comptabiliteit der betaalbaar gestelde credieten, alsmede de in uitvoering van

en exécution de ces lois, sauf en ce qui concerne :

1° L'article 6 de la loi du 20 juillet 1921, en tant qu'il impose le contre-seing du Ministre des Finances pour les actes d'administration portant revision des dispositions organiques relatives aux traitements ou allocations du personnel ;

2° L'article 8 de la loi du 20 juillet 1921 modifiant l'article 18 de la loi du 15 mai 1846 ;

3° L'article 9 de la loi du 20 juillet 1921 qui complète la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846.

Bruxelles, le 21 février 1928.

Le Président du Sénat,

C^{te} r' KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

DUBOST.

die wetten getroffen besluiten en reglementen, behoudens wat betreft :

1° Artikel 6 der wet van 20 Juli 1921, in zooverre het de medeondertekening van den Minister van Financiën vereischt voor de bestuurshandelingen tot herziening van de organieke bepalingen betreffende de jaarwedden en tegemoetkomingen van het personeel ;

2° Artikel 8 der wet van 20 Juli 1921, tot wijziging van artikel 18 der wet van 15 Mei 1846 ;

3° Artikel 9 der wet van 20 Juli 1921, tot aanvulling van de wet tot inrichting van het Rekenhof in dato 29 October 1846.

Brussel, 21 Februari 1928.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(6)

BUDGET DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES, TÉLÉGRAPHES, TÉLÉPHONES ET AÉRONAUTIQUE POUR L'EXERCICE 1928.

BEGROTING VAN HET MINISTÈRE VAN SPOORWEGEN, ZEEVEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFEN, TELEFONEN EN LUCHTVAART VOOR HET DIENSTJAAR 1928.

Tableau I. — Dépenses d'exploitation. — Tabel I. — Uitgaven van exploitatie.

Article	DESIGNATION des SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Application
A. — SERVICES CENTRAUX.					
Section 1 ^{re} . — Administration centrale.					
1	Traitement du Ministre	fr.		A. — CENTRALE DIENSTEN.	1
2	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	100,000	"	Afdeeling 1. — Hoofdbeheer.	2
3	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de route nature	4,038,940	"	Jaarwedde van den Minister	3
4	Indemnités pour travail extraordinaire	564,100	"	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.	4
5	Indemnités de déplacements	25,000	"	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid en werkloon van de deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand.	5
6	Matériel, fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, chauffage, éclairage, travaux d'entretien et d'aménagement à l'hôtel ministériel; menues dépenses, loyers de locaux	102,500	"	Vergoedingen voor overwerk	6
7	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1928 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	500,000	"	Materieel, kantoorbehoefden, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verwarming, verlichting, werken van onderhoud en inrichting aan het hotel des Ministers; kleine uitgaven, huur van lokalen.	7
8	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions	488,000	"	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1928 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	8
9	Remboursement à la caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 ^{er} janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions	22,500	"	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.	9
10	Dépenses diverses et imprévues	1,000	"	Terugbetaling aan de weduwen- en wezenkas van de verliezen geleden op de pensioenen verworven op 1 Januari 1920 bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij voortuitbetaling van de pensioenen werd voorgeschreven.	10
11	Section 2. — Service de la propagande et du tourisme.	2,000	"	Verschillende en onvoorziene uitgaven	11
12	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés, etc.	155,400	"	Afdeeling 2. — Dienst voor propaganda en toerisme.	12
13	Traitements d'activité et de disponibilité, salaires et indemnités des huissiers, messagers, concierges, etc.	50,600	"	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten, enz.	13
14	Indemnités pour travail extraordinaire	2,000	"	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid en werkloon van de deurwaarders, boden, huisbewaarders, enz.	14
15	Frais de déplacements.	10,000	"	Vergoedingen voor overwerk	15
16	Matériel, fournitures de bureau, imprimés pour le service, chauffage, éclairage, mobilier, loyer de locaux, etc.	24,000	"	Materieel, kantoorbehoefden, drukwerk voor den dienst, verwarming, verlichting, meubelen, huur van lokalen, enz.	16
	Publicité commerciale	25,000	"	Handelspubliciteit	

Artikelen.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANKOMST.
	Section 3. — Comité supérieur de contrôle.			
	I. — Services généraux.			
17	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	1,016,800 »		17
18	Traitements, salaires et indemnités des huissiers, messagers, clercs, etc.	66,800 »		18
19	Indemnités pour travail extraordinaire	2,500 »		19
20	Frais de déplacements	145,500 »		20
21	Matériel, fournitures de bureau, impressions, reliures, chauffage, éclairage, mobilier, loyer de locaux, etc.	82,500 »		21
22	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1928 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	27,100 »		22
25	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions	2,500 »		25
	II. — Service de recherche des auteurs de vols au chemin de fer.			
24	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	474,000 »		24
25	Indemnités pour travail extraordinaire	500 »		25
26	Frais de déplacements	60,600 »		26
	Section 4. — Service de l'électricité.			
27	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	951,500 »	12,708,000 »	27
28	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés de la ligne vicinale Mons-Boussu	245,400 »		28
29	Rémunérations des ouvriers et autres agents subalternes, indemnités de toute nature, primes d'économie et de régularité	156,700 »		29
30	Salaires, indemnités et primes des ouvriers et autres agents subalternes de la ligne vicinale de Mons-Boussu.	1,555,400 »		30
31	Indemnités pour travail extraordinaire	6,000 »		31
32	Indemnités pour travail extraordinaire du personnel de la ligne vicinale Mons-Boussu	8,500 »		32
33	Frais de déplacements	36,500 »		33
34	Frais de déplacements du personnel de la ligne vicinale Mons-Boussu	2,600 »		34
35	Fournitures de bureau, impressions, bibliothèque, mobilier, chauffage, éclairage, contributions, loyers de locaux, menues dépenses.	40,000 »		35
36	Achats de matières premières et objets d'approvisionnement	1,400,000 »		36
	(Il pourra être mis à la disposition du comptable du service			
	un montant de 30,000 francs par année			
	(Ten laste van dit artikel kunnen voorschotten voor een bedrag van niet meer dan 30.000 frank per beschikking oeteld worden)			

AANWIJZING

VAN DE

DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.

Afdeling 3. — Hooger comité van toezicht.

I. — Algemeene diensten.

Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.

Jaarwedden en werkloon van en vergoeding voor de deurwaarders, boden, huisbewaarders, enz.

Vergoedingen voor overwerk

Vergoedingen wegens overplaatsing Materieel, kantoorbehoefden, drukwerk, boekbinden, verwarming, verlichting, meubelen, huur van lokalen, enz.

Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1928 of vóór 1 januari van hetzelfde jaar.

Uitvoering van de wet van 3 juni 1920, houdende herziening van de pensioenen.

II. — Dienst voor het opsporen van daders van diefstal bij den spoorweg.

Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.

Vergoedingen voor overwerk

Vergoedingen wegens overplaatsing

Afdeling 4. — Dienst der electriciteit.

Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten.

Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten van den buurtspoorweg Bergen-Boussu.

Bezoldiging van de werkliden en andere lagere bedienden, allereerste vergoedingen, bezuinigings- en regelmatigheidspremiën.

Loonen, vergoedingen en premien van de werkliden en andere lagere bedienden van den buurtspoorweg Bergen-Boussu.

Vergoedingen voor overwerk van het personeel van den buurtspoorweg Bergen-Boussu.

Vergoedingen wegens overplaatsing

Vergoedingen wegens overplaatsing van het personeel van den buurtspoorweg Bergen-Boussu.

Kantoorbehoefden, drukwerk, boekertij, meubelen, verwarming, verlichting, belastingen, huurkosten van lokalen, kleine uitgaven.

Aankopen van voorraadstoffen en voorraadartikelen

37 Pertes et avaries. — Indemnités du chef d'accidents pouvant sur-
 venir sur la ligne vicinale Mons-Boussu 10,000 »
 38 Subside à la caisse des ouvriers du chemin de fer 85,600 »
 39 Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dom-
 mages résultant des accidents du travail 55,500 »
 40 Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonction-
 naires et employés et prenant cours en 1928 ou antérieurement
 au 1^{er} janvier de la même année 24,500 »
 41 Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions 1,000 »
 42 Remboursement à la caisse des veuves et orphelins des pertes
 subies sur les pensions acquises au 1^{er} janvier 1920 par applica-
 tion de la loi du 25 février 1920 prescrivant le paiement anticipé
 patif des pensions 1,000 »
 43 Charges financières. — Dépenses imprévues non libellées au
 Commissions d'examen. — 274,700 »
 44 Commissions d'examen. — 2,000 »

Section 5. — Dépenses générales.

45 Secours à d'anciens fonctionnaires et employés ainsi qu'à des
 ouvriers commissionnés, à leurs femmes, veuves, enfants ou à
 familles qui se trouvent dans une situation malheureuse, ou à
 d'anciens fonctionnaires et employés qui n'ont pas droit à une
 pension par application de l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844
 sur les pensions civiles 170,000 »
 46 Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que
 celles spécifiées ci-dessus 12,000 »
 47 Délégations, commissions, comités, conseils, jurys, etc. Jurons de
 présence. — Frais de parcours. — Indemnités (délégation à la
 Société des installations maritimes de Bruxelles; comité consul-
 tatif de contentieux administratifs et d'administration générale :
 indemnités, abonnements au chemin de fer, etc.; transport d'éner-
 gie électrique; conseil d'appel) 47,000 »

(Les magistrats qui font partie du comité consultatif du con-
 tentieux administratif et d'administration générale et du conseil
 d'appel toucheront les indemnités de vacation au même titre que
 les autres membres et jouiront des mêmes avantages. La même
 observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc.
 qui ressortissent au département.)

48 Cours de langue française, de langue flamande et de langue alle-
 mande aux agents de l'administration 105,000 »
 49 Honoraires des avocats 70,000 »
 50 Commission centrale d'examen 18,000 »
 51 Bibliothèque centrale 55,000 »
 52 Subside à la commission internationale du congrès des chemins de
 fer 5,000 »
 53 Affiliation à l'Union internationale des tramways, des chemins de fer
 d'intérêt local et des transports publics automobiles 1,500 »
 54 Affiliation au comité national belge de l'organisation scientifique 1,000 »
 55 Indemnité allouée à la Société nationale des chemins de fer belges,
 en compensation des réductions de tarifs de transport accordées,
 à la demande de l'Etat, aux familles nombreuses luxembourgeoises
 voyageant en Belgique 100,000 »

Total des dépenses des services centraux fr.

37 Verliezen en schade. — Vergoedingen uit hoofde van ongevallen
 welke op de buurtlijn Bergen-Boussu kunnen plaats vinden. 10,000 »
 38 Toelage aan de werklidenkas van den spoorweg 85,600 »
 39 Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding
 der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. 55,500 »
 40 Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleen en aan
 ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1928 of vóór
 1 Januari van hetzelfde jaar. 24,500 »
 41 Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening der
 pensioenen. 1,000 »
 42 Terugbetaling aan de kas voor weduwen en wezen van de ver-
 liezen ondergaan op de op 1 Januari 1920 verschuldigde pen-
 sioenen ten gevolge van de toepassing der wet van 25 Fe-
 bruari 1920 vooruitbetaling der pensioenen voorschrijvende. 1,000 »
 43 Financiële lasten 274,700 »
 44 Examencommissiën. — Onvoorziene uitgaven niet benoemd in
 de begroting. 2,000 »

Afdeling 5. — Algemeene uitgaven.

45 Hulpgeelden aan oud-ambtenaren en -beambten, alsmede aan aange-
 stelde werkliden, aan hunne vrouw, weduwe, kinderen of
 gezinnen die zich in een ongelukkigen toestand bevinden of aan
 vroegere ambtenaren en beambten die geen recht hebben op een
 pensioen bij toepassing van artikel 50 der wet van 21 Juli 1844
 op de burgerlijke pensioenen. 170,000 »
 46 Hulpgeelden bij uitzondering te verleen en aan andere personen dan
 die vermeld hierboven. 12,000 »
 47 Afdelingen, commissiën, comiteën, raden, jury's, enz. — Zit-
 penningen, reiskosten. Vergoedingen (afvaardiging bij de Maat-
 schappij der zeevaartinrichtingen te Brussel; raadgevend comi-
 teit voor bestuurlijke betwistingen en algemeen beheer : vergoe-
 dingen, abonnemeten op de spoorwegen, enz.; overbrenging van
 elektrische energie; raad van beroep).

(De magistraten die deel uitmaken van het raadgevend comité
 voor bestuurlijke betwistingen en algemeen beheer en van den
 raad van beroep, trekken de vacatievergoedingen ten zelfden titel
 als de overige leden en genieten dezelfde voordeelen. Dezelfde
 opmerking geldt voor al de raden, jury's, commissiën, enz. die van
 het departement afhangen.)

48 Leergangen in het Fransch en het Vlaamsch en het Duitsch, voor de
 bedienden van het beheer. 105,000 »
 49 Eereloon der advocaten 70,000 »
 50 Hoofdexamencommissie 18,000 »
 51 Centrale boekertij 55,000 »
 52 Toelage aan de internationale commissie van het spoorwegcongres. . . . 5,000 »

53 Toetreding tot de « Union internationale des tramways, des chemins
 de fer d'intérêt local et des transports publics automobiles ».
 Toetreding tot het « Comité national belge de l'organisation scien-
 tifique ».
 54 Vergoeding toegekend aan de Nationale Maatschappij der Belgische
 Spoorwegen wegens vermindering van vervoertarieven toegekend,
 op aanzuk van den Staat, aan de in België reizende kinderrijke
 Luxemburgsche gezinnen. 100,000 »

Total der uitgaven van de centrale diensten.

12,768,000 »

Art. nr.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Winkelen.
	B. — MARINE.			B. — ZEEWEZEN.	
56	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires, employés et personnel marin. — Conseils. — Commissions et jurys.	17.777,500 »		Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoedingen voor ambtenaren, beampten en zeelieden (personeel). — Raden. — Commissiën en jury's.	56
57	Traitements d'activité et de disponibilité, salaires, indemnités, etc., des agents nommés ou payés à la tâche, à la journée ou par mois; indemnités à des agents non salariés.	1.862,000 »		Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid, werklonen, vergoedingen, enz., van de benoemde bedienden of van de bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; vergoedingen aan onbezoldigde bedienden.	57
58	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités du personnel pilote	6.802,100 »		Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoedingen voor de ioodsen.	58
59	Indemnités pour travail extraordinaire	58,000 »		Vergoedingen voor overwerk	59
60	Frais de route, de séjour, jetons de présence, etc.	250,000 »		Reis- en verblijfskosten, aanwezigheidspenning, enz.	60
61	Remises, commissions, primes	12.582,000 »		Uitkeeringen, commissie loon, premien	61
62	Subsides pour l'éducation pratique et théorique des marins du commerce. Surveillance de la pêche maritime	2.682,180 »		Toelagen voor de praktische en theoretische opleiding van zeelieden der koopvaardij. Toezicht over de zeevisscherij.	62
63	Traction et matériel. — Indemnités et secours à des victimes d'accidents et à leurs ayants droit	28.980,000 »		Trekdiens en materieel. — Vergoedingen en hulpgelden aan slachtoffers van ongevallen en hunne rechthebbenden.	63
64	Subside à la caisse des ouvriers du chemin de fer	209,850 »		Toelage aan de werkliefdenkas van spoorwegen	64
65	Exécution des lois d'assurances du 10 décembre 1924 et du 10 mars 1925.	57,000 »	85.850,180 »	Uitvoering van de verzekeringswetten van 10 December 1924 en van 10 Maart 1925.	65
66	Exécution des obligations incombant à l'administration de la marine en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail	55,000 »		Uitvoering van de verplichtingen ten laste van het beheer van het zeezezen krachtens de wet van 24 December 1903 op de vergoeding van de schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.	66
67	Dépenses imprévues non libellées au budget	1,000 »		Onvoorziene, niet in de begroting genoemde uitgaven	67
68	Restitution des droits de pilotage indûment perçus par l'administration de la marine	5,000 »		Teruggave van door het beheer van zeezezen ten onrechte geïnde loodsgelden.	68
69	Déficits de comptables	5,000 »		Tekort van rekenplichtigen	69
70	Charges financières	2.280,100 »		Financieele lasten	70
71	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1928, ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	5,950,000 »		Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beampten en aanvang nemende in 1928 of vóór 1 januari van hetzelfde jaar.	71
72	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	315,000 »		Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.	72
73	Remboursement aux caisses de pensions des pertes résultant pour les dites caisses de l'application de la loi du 25 février 1920 relative au paiement anticipatif des pensions	3,000 »		Terugbetaling aan de pensioenkassen der verliezen voortvloeiende voor deze kassen uit het toepassen der wet van 25 Februari 1920, betrekkelijk het vooruitbetalen der pensioenen.	73
74	Part d'intervention dans les dépenses des services centraux	984,650 »		Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten	74
75	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans l'escaut maritime et réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers	2,000,000 »		Vloermaken of vernietigen van gezonken schepen in de Zee-Scheide en herstelling van veroorzaakte beschadigingen. Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	75

C. — POSTES.

76	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	95,616,600
77	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités du personnel facteur	159,151,900
78	Transport des facteurs	550,000
79	Traitements d'activité et de disponibilité, salaires et indemnités des agents payés à la tâche ou à la journée	6,089,450
80	Indemnités pour travail extraordinaire	1,150,000
81	Frais de déplacements	975,000
82	Part d'intervention de l'administration des postes dans les frais d'habillement des facteurs	5,584,000
83	Transport des dépêches	2,250,000
84	Indemnités et remboursements du chef des dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste	10,000
85	Matériel, frais de loyer et de régie; indemnités à accorder éventuellement à d'anciens agents qui ont été victimes d'accidents survenus en service, à leurs veuves, leurs enfants ou leurs familles. — Approvisionnement divers. — Fabrication de valeurs postales. — Indemnités à des étrangers du chef d'accidents causés au cours de l'exploitation postale. — Frais d'exploitation des camionnettes postales. — Remboursement à l'office central des imprimés des fournitures de bureau, matériel de gravure, impressions, papiers, encre, etc., commandés pour compte de la poste	18,181,200
86	Dépenses pour compte de tiers	202,000
87	Part d'intervention de l'administration des postes dans les frais du Bureau international de Berne	30,000
88	Emoluments, indemnités de caisse, primes et renises	2,000,000
89	Honoraires de médecins pour visites, examens approfondis, contre-visite, etc., n'intéressant pas la caisse des ouvriers	56,000
90	Part de l'administration des postes dans les dépenses des services centraux	1,712,200
91	Subside à la caisse des ouvriers du chemin de fer	296,200
92	Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail	20,000
93	Commission d'examen. — Dépenses imprévues non libellées au budget	10,000
94	Charges financières	3,656,664
95	Déficits de comptables	20,000
96	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1928 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	18,667,000
97	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant révision des pensions	2,125,000
98	Remboursement à la caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 ^{er} janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions	10,000
99	Subside pour le ravitaillement et le service des cantines	28,000
100	Remboursement à la marine des frais de transport de la correspondance postale par les mailles Ostende-Douvres	—
Total des dépenses d'exploitation des postes.....fr.		297,995,851

C. — POSTERIJEN.

76	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beampten.	95,616,600
77	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de brievenbestellers.	159,151,900
78	Vervoer van de brievenbestellers	550,000
79	Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid, werkloon van en vergoeding voor bij de taak of per dag betaalde bedienden.	6,089,450
80	Vergoedingen voor overwerk	1,150,000
81	Vergoedingen wegens overplaatsing	975,000
82	Aandeel van het beheer van Posterijen in de kleedingskosten der brievenbestellers.	5,584,000
83	Vervoer van de postpakketten	2,250,000
84	Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde beleggingen, zendingen en invorderingen.	10,000
85	Matériel, huur, en bureelkosten; vergoedingen desvoorkomend te verkeeren aan gewezen bedienden welke slachtoffers zijn geweest van ongevallen in dienst, aan hunne weduwen, kinderen of families. — Verschillende voorraad. — Vervaring van postwaarden. — Vergoedingen aan vreemde voor ongevallen veroorzaakt tijdens de postexploitatie. — Exploitatiekosten van postmotorwagens. — Terugbetaling aan den centralen dienst voor drukwerken, van de voor rekening van de postgestelde kantoorbehoeften, graveermatérieel, drukwerken, papier, inkt, enz.	18,181,200
86	Uitgaven voor rekening van derden	202,000
87	Aandeel van het beheer van posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.	30,000
88	Loon, kasvergoeding, premien en commissieloon	2,000,000
89	Honoraria van de dokters voor onderzoeken, grondige keuringen, herkeuringen, enz., die de werkledenkas niet aanbelangen.	56,000
90	Deel van het beheer van posterijen in de uitgaven van de centrale diensten.	1,712,200
91	Toelage aan de werkledenkas van spoorwegen	296,200
92	Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen.	20,000
93	Examencommissies. — Ontvoorzene uitgaven welke niet in de begroo-ting genoemd zijn.	10,000
94	Financiële lasten	3,656,664
95	Tekort van rekenplichtigen	20,000
96	Aan ambtenaars en beampten te verleenen pensioenen en eerste termijn van pensioenen welke in 1928 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar ingaan.	18,667,000
97	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen.	2,125,000
98	Terugbetaling aan de kas voor weduwen en wezen van de verliezen ondergaan op de op 1 Januari 1920 verschuldigde pensioenen, en gevolge van de toepassing der wet van 25 Februari 1920, voortbetaling der pensioenen voorschrijvende.	10,000
99	Toelage voor de bevoorrading en den dienst der cantine	28,000
100	Terugbetaling aan het zeewezen van de kosten van vervoer af poststukken door pakketbooten Oostende-Dover.	—
Totaal der uitgaven van exploitatie der posterijen.		297,995,851

DESIGNATION
DES
SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.

AANWIJZING
VAN DE
DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAEN.

Articles.

Artikelen.

D. — TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés

Salaires et indemnités des agents payés à la tâche, à la journée ou par mois

Indemnités pour travail extraordinaire

Indemnités de déplacements

Entretien des lignes et des bureaux; fournitures diverses (y compris une somme de 500,000 francs pour une créance d'un exercice antérieur)

Imprimés, fournitures de bureau, reliures, etc.

Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vols de matériel, etc.)

Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne.

Part d'intervention dans les frais du comité consultatif de Paris pour la téléphonie internationale

Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges

Part d'intervention dans les dépenses des services centraux

Subside à la caisse des ouvriers du chemin de fer

Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail

Dépenses imprévues non libellées au budget

Charges financières

Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1928 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année

Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions

Remboursement à la caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1^{er} janvier 1920, par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions

Part d'intervention dans les dépenses du mess et des cantines

Déficits de comptables

(Les crédits portés aux articles 105 et 110 pourront être réunis et transférés de l'un à l'autre de ces articles, suivant les besoins du service. En cas d'insuffisance des sommes prévues aux articles 108 et 109 le complément peut être prélevé sur l'article 105.)

Frais d'organisation et de réception de la conférence télégraphique internationale du langage convenu, à tenir à Bruxelles en 1928

Total des dépenses d'exploitation des télégraphes et téléphones.fr.

E. — OFFICE CENTRAL DES IMPRIMÉS.

Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités

122

Montant
des crédits
par article.
—
Bedrag
der credieten
per artikel.

Total
per chapitre.
—
Total
per hoofdstuk.

D. — TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

Jaarweden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van vergoeding voor de ambtenaars en beambten.

Loonen en vergoedingen van de bedienden, betaald per stuk, per ag of per maand.

Vergoedingen voor overwerk

Vergoedingen wegens overplaatsing

Onderhoud van de lijnen en kantoren; allerlei benodigdheden (inbegrepen een som van 500,000 frank voor een schuldordering van een vroeger dienstjaar).

Drukwerk, kantoorbehoefden, inbinden, enz.

Vergoedingen voortvloeiende uit de exploitatie van de telegraaf- en telefoondiensten (ongevallen aan personen, schade aan eigendommen, diefstal van materieel, enz).

Aandeel in de kosten van het Internationaal bureau te Bern

Aandeel in de kosten van het raadgevend comitee te Parijs voor de internationale telefonie.

Aandeel van België in de kosten van onderhoud en vernieuwing van de Engelsch-Beigische onderzeesche telegraaf- en telefoonkabels.

Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten

Toelage aan de werkdiensten van spoorwegen

Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.

Onvoorziene uitgaven welke niet in de begroting opgenomen zijn.

Financiële lasten

Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleen aan ambtenaars en beambten en aanvang nemende in 1928 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.

Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen.

Terugbetaling aan de kas voor weduwen en weezen van de verliezen ondergaan op de op 1 Januari 1920 verschuldigde pensioenen, ten gevolge van de toepassing der wet van 25 Februari 1920, vooruitbetaling der pensioenen voorschrijvende.

Aandeel in de uitgaven van mess en cantines

Tekort van rekenplichtigen

(De op artikelen 105 et 110 ingeschreven kredieten mogen, volgens de vereischen van den dienst, samengevoegd en van het een naar het ander dezer artikelen overgebracht worden. Bij ontoereikendheid van de bij artikelen 108 en 109 voorzien sommen, mag het bijkomende deel op artikel 105 afgeschreven worden.)

Kosten van inrichting en van ontvangst van de internationale telegraphische conferentie van de overeengekomen taal te houden in Brussel in 1928.

Totaal van de uitgaven van exploitatie van de telegraphen en telefonen.

E. — CENTRALE DIENST VOOR DRUKWERKEN

fonen.

216,589,080

124	Indemnités pour travail extraordinaire	5,000 »	Vergoedingen voor overwerk	124
125	Indemnités de déplacements	8,000 »	Vergoedingen wegens overplaatsing	125
126	Mobilier, fournitures de bureau, etc.	148,000 »	Meubelen, kantoerbehoefden, enz.	126
	(Il pourra être mis à la disposition du comptable de l'office, à charge de cet article, des avances de fonds n'excédant pas 50,000 francs; il sera justifié de l'emploi de ces avances dans le délai de trois mois.)		(Ten laste van dit artikel kunnen voorschotten voor een bedrag van niet meer dan 50,000 frank ter beschikking gesteld worden van den rekenplichtige van het ambt; verantwoording van het gebruik dier voorschotten dient binnen eenen termijn van drie maand te geschieden.)	
127	Achat d'imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc., pour compte des différents départements ministériels et administrations	51,148,500 »	Aankoop van drukwerk, papier, kantoerbehoefden, enz., voor rekening van de verschillende ministerieele departementen en beheeren.	127
	(Il pourra être mis à la disposition du comptable de l'office, à charge de cet article, des avances de fonds n'excédant pas 50,000 francs; il sera justifié de l'emploi de ces avances dans le délai de trois mois.)		(Ten laste van dit artikel kunnen voorschotten voor een bedrag van niet meer dan 50,000 frank ter beschikking gesteld worden van den rekenplichtige van het ambt; verantwoording van het gebruik dier voorschotten dient binnen eenen termijn van drie maand te geschieden.)	
128	Part de l'office central des imprimés dans les dépenses des services centraux	112,500 »	Deel van den centralen dienst voor drukwerken in de uitgaven van de centrale diensten.	128
129	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1928 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	21,200 »	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1928 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	129
130	Subside à la caisse des ouvriers du chemin de fer	20,000 »	Toelage aan de werklidenkas van spoorwegen.	130
131	Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail	3,000 »	Uitvoering van de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.	131
132	Dépenses imprévues non libellées au budget	1,000 »	Onvoorziene uitgaven welke niet in de begroting genoemd zijn ..	132
133	Charges financières	28,400 »	Financiële lasten	133
134	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	5,000 »	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen.	134
	Total des dépenses d'exploitation de l'office central des imprimés, fr.	55,275,700 »	Totaal der uitgaven van exploitatie van den centralen dienst voor drukwerken.	
			P. — LUCHTVAART.	
135	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités de route nature des fonctionnaires et employés	2,053,000 »	Jaarweden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoedingen van allen aard voor ambtenaren en beambten.	135
136	Frais de déplacement. — Représentation	50,000 »	Kosten van verplaatsing. — Vertoön	136
137	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités de route nature des agents nommés ou payés à la tâche, à la journée ou par mois	1,158,500 »	Jaarweden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoedingen van allen aard voor de benoemde of de per stuk, per dag of per maand betaalde bedienden.	137
138	Indemnités pour travail extraordinaire	15,000 »	Vergoedingen voor overwerk	138
139	Matériel. — Approvisionnements. — Travaux d'aménagement	1,852,000 »	Materieel. — Bevoorrading. — Inrichtingswerken	139
140	Part d'intervention de l'Etat dans le déficit éventuel de la société anonyme belge pour l'exploitation de la navigation aérienne (S. A. B. E. N. A.) (art. 5 de la loi du 16 août 1927)	6,500,000 »	Aandeel van den Staat in het mogelijk tekort van de Belgische naamlooze vennootschap ter exploitatie van het luchtverkeer (S. A. B. E. N. A.) (art. 5 der wet van 16 Augustus 1927).	140
141	Participation de l'administration dans les frais de propagande, essais et concours aéronautiques. — Encouragements, etc.	2,000,000 »	Aandeel van het beheer in de kosten van propaganda, beproevingen, wedstrijden, betreffende de luchtvaart. — Aanmoedigingen, enz.	141
142	Exécution des obligations incombant à l'administration en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la répartition des dommages résultant des accidents du travail	2,000 »	Uitvoering der verplichtingen ten laste vallende van het beheer krachtens de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen	142
143	Dépenses imprévues non libellées au budget	1,000 »	Onvoorziene, niet in de begroting genoemde uitgaven	143
144	Pensions et premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1928 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	10,000 »	Pensioen en eerste termijn van pensioen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1928 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	144
145	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	5,000 »	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen.	145
146	Subside à la caisse des ouvriers du chemin de fer	1,160 »	Toelage aan de werklidenkas van den spoorweg.	146
147	Part d'intervention de l'aéronautique dans les dépenses des services centraux	178,700 »	Aandeel van het luchtvaartwezen in de uitgaven van de centrale diensten.	147
	Total des dépenses d'exploitation de l'aéronautique..... fr.	15,888,560 »	Totaal der uitgaven van exploitatie van de luchtvaart.	

Chapitres.		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS		Montant des dépenses par administration.		TOTAL.	
				Bedrag der uitgaven per beheer.		TOTAAL.	
		RÉCAPITULATION					
A.	Services centraux			12,768,000	"		
B.	Marine			85,859,180	"		
C.	Postes			297,995,831	"		
D.	Télégraphes et téléphones			216,589,080	"	658,052,171	"
E.	Office central des imprimés			55,273,700	"		
F.	Aéronautique			15,588,560	"		
		Total du tableau I (dépenses d'exploitation).....fr.				658,052,171	"
						OPSOMMING.	
						Centrale diensten	
						Zeewezen	
						Posten	
						Telegrafen en telefonen	
						Centrale dienst voor drukwerken	
						Luchtvaart	
						Totaal van tabel I (uitgaven van exploitatie).	
						AANWIJDING DER OPBRENGSTEN.	
						A. — CENTRALE DIENSTEN.	
1	Intervention des administrations du département dans les dépenses de l'administration centrale			5,451,700	"	Tusschenkomst van de beheeren van het departement in de uitgaven van het hoofdbeheer.	
2	Intervention des administrations du département dans les dépenses du service de propagande et de tourisme			559,500	"	Tusschenkomst van de beheeren van het departement in de uitgaven van den dienst voor propaganda en toerisme.	
3	Intervention des administrations du département, des départements ministériels et de la Société nationale des chemins de fer belges dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle			1,878,760	"	Tusschenkomst van de beheeren van het departement, van de ministerieele departementen en van de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen in de uitgaven van het hooger comiteit van toezicht.	
4	Remboursement de dépenses effectuées pour compte de tiers (dépenses générales : secours, délégations, comités, jurys, cours de langues, recrutement, etc.)			455,500	"	Terugbetaling van uitgaven gedaan voor rekening van derden (algemeene uitgaven : hulpgeelden, afvaardigingen, comiteiten, jury's, leergangen in de talen, aanwerving, enz.).	
5	Redevances du chef de la surveillance des chemins de fer concédés et de la Société nationale des chemins de fer belges			1,490,600	"	Kosten wegens toezicht op de vergunde spoorwegen en op de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen.	
6	Retenues opérées sur les allocations d'ascendants d'agents célibataires, décédés ensuite de faits de guerre, à l'effet de récupérer les sommes payées indûment, pour la période postérieure au décès des intéressés			120,000	"	Afhoudingen gedaan op de uitkeeringen aan bloedverwanten in opgaande lijn van ongehuwde bedienden overleden ten gevolge van oorlogsfeiten, met het oog op de terugvordering van de ten onrechte betaalde sommen voor het tijdperk verlopen na het overlijden van de belanghebbenden.	
7	Remboursement des dépenses faites pour compte d'autres administrations et de tiers			1,425,000	"	Terugbetaling der uitgaven gedaan voor rekening van andere beheeren en van derden.	
8	Recettes de la ligne vicinale Mons-Boussu			2,500,000	"	Ontvangsten van den buurtspoorweg Bergen-Boussu	

B. — MARINE.

9	Produit du service des bateaux à vapeur entre Ostende et Douvres.
10	Produit des passages d'eau d'Anvers à la Tête de Flandre
11	Produit des actes des commissariats maritimes
12	Produit des droits de pilotage
13	Produit des droits de remorque
14	Produit du service d'inspection maritime
15	Jaugeage
16	Remboursement d'avances budgétaires
17	Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage. —
	Vente d'objets divers; taxes, redevances et droits divers
18	Part des tiers dans les dépenses pour le renflouement ou la destruction de bateaux sombrés dans l'Escaut maritime et pour la réparation d'avaries aux ouvrages qui en dépendent
	Total des recettes d'exploitation de la marine.....fr.

C. — Postes.

19	Recettes diverses d'exploitation
20	Transit international
21	Recettes effectuées pour compte de l'administration par le service de la propagande et du tourisme
22	Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage; remboursement d'avances budgétaires
23	Remboursement de dépenses effectuées pour compte d'autres administrations
24	Redevances payées par les divers départements ministériels et autres organismes pour le transport des correspondances de service
	Total des recettes d'exploitation des postesfr.

D. — TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

25	Télégraphes et téléphones
26	Recettes effectuées pour compte de l'administration par le service de la propagande et du tourisme
27	Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage; vente d'objets divers; remboursement d'avances budgétaires; taxes, redevances et droits divers

Total des recettes d'exploitation des télégraphes et téléphones.....fr.

E. — OFFICE CENTRAL DES IMPRIMÉS.

28	Remboursement des dépenses faites pour compte d'autres administrations
----	--

B. — ZEEWEZEN.

	Opbrengst van den stoomboordienst tusschen Oostende en Dover...
9	Opbrengst van de overziediensten Antwerpen-Vlaamsch Hoofd
10	Opbrengst van de akten der waterschouten
11	Opbrengst van de loodsgelden
12	Opbrengst van de sleegelden
13	Opbrengst van den zeevaartinspectiedienst
14	Meting
15	Terugbetaling van begrotingsvoorschotten
16	Verkoop of overlatting van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen. — Verkoop van allerhande voorwerpen; allelei taxes, huurgelden en rechten.
17	Aandeel van derden in de uitgaven voor het weervlotmaken of het vernietigen van gezonken schepen in de Zee-Schelde en voor het herstellen van beschadigingen aan daarvan afhangelende werken.
18	Totaal van de ontvangsten van exploitatie van het zeewezen.

C. — POSTERIJEN.

19	Allerlei ontvangsten van uitbating
20	Internationale doorvoer
21	Ontvangsten, voor rekening van het beheer, gemaakt door den dienst voor propaganda en toerisme.
22	Verkoop of overlatting van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen; terugbetaling van voorschotten op de begrooting.
23	Terugbetaling van voor rekening van andere beheeren gedane uitgaven.
24	Door de verschillende ministerieele departementen en andere instellingen betaalde sommen voor het vervoer der dienststukken.
	Totaal der ontvangsten van exploitatie der posterijen.

D. — TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

25	Telegraphen en telefonen
26	Ontvangsten, voor rekening van het beheer, gemaakt door den dienst voor propaganda en toerisme.
27	Verkoop of overlatting van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen; verkoop van allerhande voorwerpen; terugbetaling van voorschotten op de begrooting; taxes, huurgeld en allelei rechten.

Totaal van de ontvangsten van exploitatie der telegraphen en telefonen.

E. — CENTRALE DIENST VOOR DRUKWERKEN.

28	Terugbetaling der uitgaven gedaan voor rekening van andere beheeren.
----	--

Artikelen.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramtingen van ontvangsten per artikel.	TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.
29)	F. — AÉRONAUTIQUE. Perception des taxes de garage, d'atterrissage et aide fournie aux navigateurs aériens fr. Total des recettes d'exploitation de l'aéronautique.....fr.	500,000 »	500,000 » 500,000 »	F. — LUCHTVAART. Inning der bergings- en landingstaxes en hulp verleen aan de luchtvaarders. Totaal van de ontvangsten van exploitatie van de luchtvaart.

Chapitres.	DÉSIGNATION DES ADMINISTRATIONS.	Montant des évaluations de recettes. — Bedrag der ramtingen van ontvangsten.	TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER BEHEEREN.
A. B. C. D. E. F.	RECAPITULATION. Services centraux fr. Marine Postes Télégraphes et téléphones Office central des imprimés Aéronautique Total du tableau II (recettes d'exploitation).....fr.	11,657,000 » 35,412,310 » 520,615,001 » 202,109,500 » 55,275,700 » 500,000 »	681,567,511 » 681,567,511 »	OPSOMMING. Centrale diensten Zeewezen Posten Telegrafen en telefonen Centrale dienst voor drukwerken Luchtvaart Totaal van tabel II (ontvangsten van exploitatie).

Tableau III. — Dépenses extraordinaires. — Tabel III. — Buitengewone uitgaven

Artikelen.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
A. — SERVICES CENTRAUX. Matériel et main-d'œuvre (service de l'électricité) fr. Total des dépenses extraordinaires des services centraux.....fr.	A. — CENTRALE DIENSTEN. Materieel en handwerk (dienst der electriciteit) Totaal der buitengewone uitgaven.....	1,550,000 »	1,550,000 » 1,550,000 »	A. — CENTRALE DIENSTEN. Materieel en handwerk (dienst der electriciteit) Totaal der buitengewone uitgaven.....

2	B. — MARINE.	Acquisition d'un paquebot	fr.	1,000,000 »	10,500,000 »	B. — ZEEWEZEN.	3
3		Dragages et travaux à exécuter dans l'Escaut maritime pour l'amélioration du régime du fleuve	fr.	9,500,000 »		Aankoop van eenen pakketboot Baggerwerken in de Zee-Schelde tot de verbetering van het regiem van den stroom.	5
		Total des dépenses extraordinaires de la marine	fr.		10,500,000 »	Totaal der buitengewone uitgaven van het zeewezen.	
4	C. — POSTES.	Travaux et matériel	fr.	4,025,000 »	4,025,000 »	C. — POSTERIJEN.	4
		Total des dépenses extraordinaires des postes	fr.		4,025,000 »	Werken en materieel Totaal der buitengewone uitgaven van de posterijen.	
5	D. — TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.	Travaux et matériel. Crédits demandés pour l'entière des entreprises (y compris une somme de 4,000,000 de francs pour des créances d'exercices antérieurs)	fr.	57 845,000 »		D. — TELEGRAFEN EN TELEFONEN.	5
6		Troisièmes tranches de crédit pour les entreprises portées à l'article 19 des dépenses extraordinaires de 1926 :	fr.			Werken en materieel. Credieten aangevraagd voor het gezamenlijke van de aannemingen (met inbegrip eener som van 4,000,000 frank voor schuldvorderingen van vorige dienstjaren).	6
		a) Raccordement de nouveaux abonnés	fr.	500,000 »		Derde schijven van credieten voor de aannemingen ingeschreven in artikel 19 der buitengewone uitgaven van 1926 :	
		b) Mise en souterrain des lignes télégraphiques et des circuits téléphoniques La Panne-Ostende-Bruxelles-Herbesthal	fr.	7,000,000 »		a) Verbinden van nieuwe abonneenten. b) Leggen van de telegraaflijnen en telefoongeleidingen. De Panne-Oostende-Brussel-Herbesthal onder den grond.	
		c) Mise en souterrain des lignes télégraphiques et téléphoniques : Bruxelles à Lille	fr.	4,000,000 »		c) Leggen der telefoon- en telegraaflijnen onder den grond van :	
		Bruxelles à la frontière néerlandaise	fr.	4,000,000 »		Brussel naar Rijsel. Brussel naar de Nederlandsche grens.	
		d) Fourniture et pose de câbles :	fr.	27,500,000 »		d) Leveren en leggen van kabels :	
		1. Bruxelles-frontière grand-ducale	fr.	12,000,000 »		1. Brussel-Luxemburgsche grens.	
		2. Bruxelles-Charleroi avec embranchement vers Mons	fr.			2. Brussel-Charleroi met vertakking naar Bergen.	
7		Deuxièmes tranches de crédit pour les entreprises portées à l'article 6 des dépenses extraordinaires de 1927 :	fr.			Tweede schijven van credieten voor de aannemingen ingeschreven in artikel 6 der buitengewone uitgaven van 1927 :	7
		a) Liège. — Agrandissement du bureau central téléphonique (première partie)	fr.	300,000 »		a) Luik. — Vergrooten van het telefoonmiddenkantoar (eerste deel).	
		b) Canalisations, câbles et accessoires, poteaux métalliques, pavages, chevalets, réparations des toitures, etc., dans l'agglomération bruxelloise ..	fr.	3,500,000 »		b) Leidingen, kabels en toebehooren, metalen palen, bestratingswerken, draadstellingen, herstellen van daken, enz., in de Brusselsche agglomeratie.	
		c) Canalisations et câbles du réseau de Berchem-Anvers et câble vers la Tête-de-Flandre (y compris les tuyaux pour les canalisations, les accessoires pour câbles et les pavages)	fr.	1,000,000 »		c) Leidingen en kabels van het met Berchem-Antwerpen en kabel naar Vlaamsch Hoofd (met inbegrip van de buizen voor de leidingen, het toebehooren voor kabels en het bestraten).	
		d) Equipement de bureaux dans la région liégeoise	fr.	200,000 »		d) Uitrusting van kantoren in de streek van Luik.	
		e) Construction de lignes dans le sud du Brabant, le Hainaut et la province de Namur (annexées)	fr.	6 000,000 »		e) Aanleggen van lijnen in het Zuiden van Brabant, Hainaut en de provincie van Namen (aangeheft).	

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
8	Premières tranches de crédit pour les entreprises suivantes : Lieux.			Eerste schijven van crediet voor de volgende aannemingen : Lokalen.	8
	a) Anvers-Borgerhout. — Construction d'un bâtiment pour le bureau central téléphonique (y compris l'achat du terrain) fr. 700,000 »			a) Antwerpen-Borgerhout. — Optrekken van een gebouw voor het telefoonmiddenkantoor (met inbegrip van het aankopen van den grond).	
	b) Anvers. — Bureau central téléphonique, rue des Frères Cellites; grosse construction et parachèvement des nouveaux bâtiments 1,000,000 »			b) Antwerpen. — Telefoonmiddenkantoor. Celbroedersstraat; bouwwerk en voltooiing van de nieuwe gebouwen.	
	c) Bruxelles. — Construction d'un bureau central téléphonique à Saint-Gilles (y compris l'acquisition du terrain) 1,500,000 »			c) Brussel. — Optrekken van een telefoonmiddenkantoor te Sint-Gillis (aankoop van den grond inbegrepen).	
	d) Liège. — Deuxième phase de l'agrandissement du bureau central téléphonique et installation du chauffage central 800,000 »			d) Luik. — Deuxième phase van het vergrooten van het telefoonmiddenkantoor en inrichting van de centrale verwarming.	
	Travaux et matériel.			Werken en materieel.	
	e) Equipement du bureau central automatique à créer à Saint-Gilles-Bruxelles »			e) Uitrusting van het te Sint-Gillis-Brussel in te richten automatisch telefoonmiddenkantoor.	
	f) Complètement à 10,000 lignes des bureaux centraux automatiques de Jette et de Schaerbeek .. »			f) Bijkomende uitrusting, voor 10,000 lijnen van de automatische middenkantoren van Jette en Schaerbeek.	
	g) Canalisations, câbles et accessoires, poteaux métalliques, pavares, chevalets, réparations des toitures, etc., dans l'agglomération bruxelloise 2,000,000 »			g) Leidingen, kabels en toebehooren, metalen palen, bestratingswerken, draadstellingen; herstellen van daken, enz., in de Brusselsche agglomeratie.	
	h) Equipement du bureau central téléphonique à créer à Borgerhout et de son satellite de Mervem. »	14,500,000 »		h) Uitrusting van het te Borgerhout in te richten telefoonmiddenkantoor en van zes satellietkantoor Mervem.	
	i) Canalisations de Borgerhout; câbles à Anvers. dans les réseaux du Centre et du Sud (y compris les travaux accessoires, pavares, etc.) 1,000,000 »			i) Leidingen van Borgerhout; kabels te Antwerpen, in de netten van het Centrum en van het Zuiden (met inbegrip der bijhorende werken, bestratingswerken, enz.).	
	j) Construction de lignes dans les provinces de Liège et de Luxembourg (canalisations, câbles et accessoires, poteaux métalliques, chevalets, pavares, réparations de toitures, etc.) 1,500,000 »			j) Aanleggen van lijnen in de provinciën Luik en Luxemburg (leidingen, kabels en toebehooren, metalen palen, draadstellingen, bestratingswerken, herstellen van daken, enz.).	
	k) Construction de lignes : 1° dans les provinces du Hainaut et de Namur et dans le sud du Brabant; 2° dans le nord du Brabant, la province d'Anvers et le Limbourg; 3° dans les deux Flandres et à Tournai (canalisations, câbles et accessoires, poteaux métalliques, chevalets, pavares, réparations de toitures, etc.) 1,000,000 »			k) Aanleggen van lijnen : 1° in de provinciën Henegouwen en Namen en in het Zuiden van Brabant; 2° in het Noorden van Brabant, de provinciën Antwerpen en Limburg; 3° in beide Vlaanderen en te Doornik (leidingen, kabels en toebehooren, metalen palen, draadstellingen, bestratingswerken, herstellen van daken, enz.).	
	l) Extension du nombre des abonnés 5,000,000 »			l) Uitbreiding van het getal abonneuten.	
	 des abonn. de T. S. P.			m) Leveren en oprichten van eenen post van draadlooze telegraphie	

DÉNOMINATION DES ADMINISTRATIONS.	Montant des dépenses extraordinaires.	TOTAL.	AANDUING DER BEHEEREN.
	Betrag der buitengewone uitgaven.	TOTAAL.	
RECAPITULATION.			
Services centraux fr.	1,550,000 »		Centrale diensten A.
Marine »	10,500,000 »		Zeewezen B.
Postes »	4,025,000 »	169,500,000 »	Posterijen C.
Télégraphes et téléphones »	85,815,000 »		Telegrafien en telefonen D.
Aéronautique »	7,800,000 »		Luchtvaart E.
Total du tableau III (dépenses extraordinaires) fr.		169,500,000 »	Totaal van tabel III (buitengewone uitgaven).

DÉNOMINATION DES ADMINISTRATIONS.	Montant des dépenses extraordinaires.	TOTAL.	AANDUING DER BEHEEREN.
	Betrag der buitengewone uitgaven.	TOTAAL.	
RECAPITULATION.			OPSOMMING.
Services centraux fr.	1,550,000 »		Centrale diensten
Marine	10,500,000 »		Zeewezen
Postes	4,025,000 »	109,500,000 »	Posterijen
Télégraphes et téléphones	85,815,000 »		Telegraphen en telefonen
Aéronautique	7,800,000 »		Luchtvaart
Total du tableau III (dépenses extraordinaires) fr.		109,500,000 »	Totaal van tabel III (buitengewone uitgaven).

Tableau IV. — Recettes extraordinaires. — Tabel IV. — Buitengewone ontvangsten.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der rantingen van ontvangsten per artikel.	TOTAL. — TOTAAL.	Affekten.
	TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES. Remboursement de la valeur de travaux de premier établissement et de fournitures effectués pour compte de tiers fr.	800,000 »	800,000 »	TELEGRAFEN EN TELEFONEN. Terugbetaling van de waarde der werken van eerste aanleg en van leveringen voor rekening van derden gedaan.

(14)